



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 March 2013

Шестьдесят седьмая сессия  
Пункт 62 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2012 года

[по докладу Третьего комитета (A/67/451)]

### 67/150. Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Конвенцию Организации африканского единства, регулирующую специфические аспекты проблем беженцев в Африке, 1969 года<sup>1</sup> и Африканскую хартию прав человека и народов<sup>2</sup>,

*подтверждая*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>3</sup> вместе с Протоколом к ней 1967 года<sup>4</sup>, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему являются основой режима международной защиты беженцев в Африке,

*приветствуя* принятие и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая знаменует собой важный шаг к укреплению национальной и региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

*признавая* особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и перемещенных лиц, включая подверженность дискриминации, сексуальным надругательствам и физическому насилию, и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерно мотивированного насилия и реагирования на него,

*будучи серьезно озабочена* ростом числа беженцев и перемещенных лиц в различных частях континента,

*отмечая* усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон,

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

<sup>2</sup> Ibid., vol. 1520, No. 26363.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 189, No. 2545.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

12-48762



Просьба отправить на вторичную переработку



прилагаемые в целях улучшения положения беженцев, и выражая глубокую обеспокоенность ухудшающимися условиями жизни во многих лагерях беженцев в Африке,

*признавая*, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ и заболевания СПИДом, малярией и другими инфекционными болезнями,

*с удовлетворением отмечая* Совместную декларацию, которая была принята на состоявшемся в Найроби 8 и 9 сентября 2011 года совместном саммите Межправительственного органа по вопросам развития и Восточноафриканского сообщества по вопросу о кризисе на Африканском Роге и в которой, в частности, выражена озабоченность по поводу массового исхода беженцев в соседние страны, а также увеличения численности внутренне перемещенных лиц вследствие нынешних гуманитарных кризисов на Африканском Роге, обусловленных засухой и голодом,

*с удовлетворением отмечая также* Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году, и связанные с ним акты, в частности два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, а именно Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц,

*с удовлетворением отмечая далее* щедрость, гостеприимство и дух солидарности, проявляемые африканскими странами, которые продолжают принимать потоки беженцев, возникающие вследствие гуманитарных кризисов и затяжных беженских ситуаций, и выражая в этой связи особую признательность соседним странам за их усилия и старания на континенте и с признательностью отмечая далее деятельность Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, а также продолжающиеся усилия доноров, системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, региональных организаций, международных учреждений, неправительственных организаций и других партнеров, в частности их усилия в отношении добровольного возвращения, реинтеграции и расселения, прилагаемые в целях облегчения участи беженцев в условиях чрезвычайной ситуации,

*признавая* главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих долговременных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при совместном несении бремени и ответственности,

*подчеркивая*, что государства несут главную ответственность за предоставление защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещенных лиц в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

*констатируя*, что в 2011 году отмечались шестидесятая годовщина принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев и пятидесятая годовщина

принятия Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства<sup>5</sup>, приветствуя в этой связи созыв Управлением Верховного комиссара 7 и 8 декабря 2011 года межправительственного мероприятия на уровне министров в порядке признания важности уважения и отстаивания ценностей и принципов, закрепленных в этих двух документах, и приветствуя принятие министерского коммюнике<sup>6</sup>, а также даваемые государствами обещания и предпринимаемые на национальном уровне усилия в отношении их осуществления,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>7</sup> и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>8</sup>;

2. *призывает* африканские государства-члены, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это как можно быстрее для обеспечения ее скорейшего вступления в силу и осуществления;

3. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства-члены решительно устраняли коренные причины всех форм вынужденного перемещения населения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем Африканском континенте, с тем чтобы остановить потоки беженцев;

4. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается шатким, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно следовать букве и духу международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин вынужденного перемещения населения в Африке;

5. *приветствует* решения EX.CL/Dec.686 (XX) и EX.CL/Dec.709 (XXI) о гуманитарной ситуации в Африке— в той части, в какой эти решения относятся к лицам, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,— которые были приняты Исполнительным советом Африканского союза соответственно на его двадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 23–27 января 2012 года, и на его двадцать первой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–13 июля 2012 года;

6. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара за умелое руководство и высоко оценивает осуществляемые Управлением усилия по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским странам убежища, в том числе по обеспечению поддержки уязвимых местных принимающих общин, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

<sup>5</sup> Ibid., vol. 989, No. 14458.

<sup>6</sup> A/AC.96/1110/Add.1, приложение.

<sup>7</sup> A/67/323.

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12 (A/67/12).*

7. *с признательностью отмечает* инициативы, предпринятые Африканским союзом, Подкомитетом его Комитета постоянных представителей по делам беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц и Африканской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежище, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке, в целях обеспечения защиты беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи;

8. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения, на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

9. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях вынужденного перемещения, признает, что вынужденное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство способны увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости детей-беженцев, которые могут вынужденно подвергаться риску получения физических увечий и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, и констатирует, что более общие внешние факторы и индивидуальные факторы риска, особенно при их сочетании, могут порождать разные потребности в защите;

10. *признает*, что решение проблемы перемещенных лиц может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер добровольного возвращения, реинтеграции и расселения;

11. *признает также* важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для определения и количественной оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

12. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его пятьдесят второй сессии<sup>9</sup>, отмечает многочисленные формы притеснения, которым подвергаются беженцы и ищущие убежище лица, остающиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара или уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, скорейшие и эффективные регистрация и документирование могут сыграть центральную роль в усилении защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и

<sup>9</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12А (A/56/12/Add.1)*, глава III, раздел В.

призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии зарегистрировать беженцев на своей территории;

13. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в проекты и программы, направленные на облегчение их участи, содействие долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и поддержку уязвимых местных принимающих общин;

14. *подтверждает* важность своевременной и адекватной помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с индивидуальными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях обеспечения честного и справедливого доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

15. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами своих обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

16. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов и чтобы эти лагеря не использовались в целях, не совместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

17. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежище, такие как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского

и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

18. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют постоянную угрозу для охраны и безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают способность его партнеров и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападений на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и выстраивать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также рекомендует африканским государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и обеспечении соблюдения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>10</sup>;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры продолжать оказывать и, в необходимых случаях, активизировать свою поддержку правительствам африканских стран, особенно тем из них, кто принял у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

21. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда

---

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, сложившихся в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

22. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем изыскания прочных и долговременных решений, особенно в ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

23. *призывает* международное донорское сообщество оказывать финансовую и материальную помощь, позволяющую по договоренности с принимающими странами и с учетом гуманитарных задач осуществлять общинные программы развития, которые отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

24. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на потребности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в связи с этим важность использования расселения в стратегическом ключе, как часть комплексных мер реагирования на конкретные беженские ситуации, и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях и когда это возможно, Многосторонние рамочные договоренности о расселении;

25. *призывает* международное донорское сообщество оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на восстановление окружающей среды и инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев и, в соответствующих случаях, внутренне перемещенных лиц;

26. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать предназначенные для беженцев программы Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала честную и справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

27. *призывает* Управление Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затяжные беженские ситуации, которые можно было бы попытаться разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование системы распределения бремени и ответственности и реализацию долговременных решений в многостороннем контексте;

28. *выражает серьезную озабоченность* по поводу участи внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских государств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных

лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению возникновения внутренне перемещенных лиц и удовлетворению их потребностей в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>11</sup>, принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна быть созвучна соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

29. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.

*60-е пленарное заседание,  
20 декабря 2012 года*

---

<sup>11</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.